

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 29 (2002)
Heft: 117

Artikel: Amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron
Autor: Goumaz, Marie-Louise
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244462>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI ET EINVERON

Du grand tein l'Amicâla l'a accotemâ de fîtâ Tsalande et l'è ôquie, allâ pi! Sti deveindro 22 de dèceimbro 2001 passâ, onna settantanna de meimbro sant vegnu à Pouèdâo dein lo grand pâilo yô onna sapalla rovilyeinta lè z'atteindâi. Lè trâbliè îrant dècorâie âo pecolon avoué dâi breintsettè de sapalla que cheintâi bin bon lè boû et lè tsandâile rodze clièrîvant. Lo presideint Fanfouet Lambélet a sohitâ on dzoyâo Tsalande à tsacon, Félise Trollet a lyè lo rècit de la vegnâite âo mondo de l'Einfant Jésus, ein patois, d'aprî St-Luc et tot lo mondo a tsantâ "Vaitcé Tsalande"! Lè Sansounet ant eimbrèyî lâo tsant de Tsalande, bin bî ma fâi, et lè z'hommo ant tsantâ tot solet "Lè cliotse dâo né". Su quie lo menistro Pierre Guex a fé on bocon de prîdzo su Esaïe 55/8-9. Lâi avâi bin quauque patoisan que l'avant preparâ ôquie rappoo à Tsalandè et l'ant dan tsantâ, contâ, rècitâ. Du la dzouvenetta Maryline Ducret (14 an) à l'anchan de 80 an, s'ein sant tî bin terî, do lo dzoûyo de tsacon. Quin bî Tsalande n'ein z'u! Aprî tî lè dèlâo et lè malapanâie que lâi a z'u pè lo mondo, et assebin tsî no, no no sein cheintu bin benhirâo de pouâi ître setâ âo tsaud, einseimbllo, no serrâ lè câodè dein la pé et l'ametî, recougneseint de tot cein que no z'è balyî.

Aprî lè quatr'hâorè preparâ pè dâi z'eimpatâire qu'ant apportâ dâi mouî de bonbenisse su lè trâbliè, lo presideint a sohitâ tot dè bon à trétî, assebin à cliiôsique que n'ant pas pu venî, âi malârdo que dussant pœin preindre corâdzo et l'a bin remachâ lè précaud qu'ant pritâ lo pâilo, lè sordâ dâo fû qu'ant tsouyî la sapalla, tî et totè qu'ant arreindzî lè trâbliè, dècorâ, balyî on coup dè man. Bouna novall'annâie à tot lo momdo, assebin à l'Ami dâo patois, noûtron fidèlo messadzî!

Marie-Louise Goumaz

